

## Mit dem Studium ist alles okay

### در کار تحصیلم همه چیز خوب است

تکرار و مرور مطالب درس

نکاتی که دانستن آنها مهم است  
مفعول با واسطه (غیر صریح)

الف - يك دسته از افعال و يك دسته از حروف اضافه مفعول جمله را همیشه در حالت مفعولی با واسطه قرار میدهند. منجمله حرف اضافه mit

helfen:	Da kann ich <b>dir</b> bestimmt helfen.
gefallen:	Die Arbeit gefällt <b>mir</b> .
schicken:	Du mußt <b>uns</b> die Reportage schicken.
Probleme haben mit:	Ich habe Probleme mit <b>dem</b> Computer.

ب - مفعول با واسطه (غیر صریح) : اسمهای مفرد  
وقتی اسم مفعول با واسطه است حرف تعریف آن تغییر شکل مییابد!

حالت فاعلی	مفعول با واسطه
<b>der</b> Computer	mit <b>dem</b> Computer
<b>das</b> Studium	mit <b>dem</b> Studium
<b>die</b> Arbeit	mit <b>der</b> Arbeit

پ - ضمائر شخصی در حالت مفعولی با واسطه

حالت فاعلی	مفعول با واسطه
اول شخص مفرد	<b>mir</b>
دوم شخص مفرد (خطاب دوستانه)	<b>dir</b>
(خطاب محترمانه)	<b>Ihnen</b>
اول شخص جمع	<b>uns</b>
دوم شخص جمع (خطاب دوستانه)	<b>euch</b>

ت - مفعول با واسطه (غیر صریح) : ساختمان جمله

فاعل	Verb <sub>1</sub>	مفعول بیواسطه (صریح)	مفعول بیواسطه (مفعول با واسطه)	Verb <sub>2</sub>
Ich	helfe	dir.		
Ich	kann	dir		helfen.
Du	schickst	uns	die Reportage.	
Du	mußt	uns	die Reportage	schicken.

هر گاه در جمله ای دو مفعول وجود داشته باشد که یکی از آنها اسم و دیگری ضمیر شخصی باشد، ضمیر مقدم بر اسم خواهد بود.

### طرز بیان منظور

Wie geht es dir/Ihnen?  
Mir/Uns geht es gut.

وقتی میخواهید حال کسی را بپرسید  
وقتی میخواهید جواب احوالپرسی کسی را  
بدهید

Wie geht es mit dem Studium?

Wie geht es mit der Arbeit?

Da kann ich dir/Ihnen/euch bestimmt helfen.

Die Arbeit gefällt mir.

وقتی میخواهید جویای وضع کار و اشتغال  
کسی شوید (مانند تحصیل یا کار شغلی او)  
وقتی میتوانید به کسی کمک کنید  
وقتی چیزی مورد پسند شما است

خاتم "شفر" می‌رود خرید کند. آندره آس با پدرش در کافه میماند و پدر و پسر قدری با هم  
اختلاط میکنند

Frau Schäfer:

Also, bis später.

Andreas:

Tschüs!

Herr Schäfer:

Tschüs, bis um sechs!

(رو میکند به آندره آس)

Na, wie geht es dir?

Andreas:

Danke, mir geht es gut. Und euch?

Herr Schäfer:

Der Mutter geht es sehr gut.

Andreas:

Und dir?

Herr Schäfer:

Auch gut. Aber – ich habe Probleme.

Andreas:

Probleme?

Herr Schäfer:

(با لبخند) Ja! Ich habe Probleme mit dem Computer.

Andreas:

Du hast einen Computer? Da kann ich dir bestimmt helfen!

Herr Schäfer:

Meinst du?

Andreas:

Bestimmt!

در دنباله صحبت آقای شفر جویای وضع تحصیل و کار آندره آس میشود

Herr Schäfer:

Und du, Andreas? Was macht dein Studium?

Andreas:

Mit dem Studium ist alles okay.

Herr Schäfer:

Und was machst du gerade?

Andreas:

Ich mache bald eine Reportage über Aachen.

Herr Schäfer:

Ach, das ist schön! Schickst du uns dann die Reportage?

Andreas:

Bestimmt!

Herr Schäfer:

Und wie geht's mit der Arbeit?

Andreas:

Gut! Die Arbeit gefällt mir.

Herr Schäfer:

Und mit Frau Berger?

Andreas:

Die ist wirklich sehr nett!

Herr Schäfer:

Ja, das finde ich auch.

Andreas:

Wollen wir jetzt ins Zeitungsmuseum gehen?

Herr Schäfer:

Ja, gern.

## Wörter und Wendungen

Bis später!	تا بعد (فعلاً" خداحافظ)
Bis um sechs!	تا ساعت شش
Und (wie geht es) euch?	حال شماها چطور است؟
Ich habe Probleme mit dem Computer.	من مشکلاتی با کامپیوتر (م) دارم
Probleme haben mit der Computer	مشکلاتی داشتن با کامپیوتر (۱)
Da kann ich dir bestimmt helfen!	در این مورد حتماً من میتوانم به تو کمک کنم
Was macht dein Studium?	خصیلت در چه حال است؟
das Studium (les études)	خصیل (در دانشگاه یا دوره عالی)
Was machst du gerade?	در حال حاضر مشغول چه کاری هستی؟
eine Reportage über bald	گزارشی درباره - رپرتاژی درباره
schicken	بزودی
Schickst du uns die Reportage?	فرستادن
Wie geht's mit der Arbeit?	رپرتاژ را برای ما میفرستی؟
Die Arbeit gefällt mir.	وضع کارت چطور است؟
gefallen	کار(م) مورد پسند است (از این کار راضی هستم)
	مورد پسند یا رضایت با علاقه بودن. خوشایند و موافق طبع بودن

## Übungen

1 جمله های زیر را مانند نمونه شماره ۱ بسازید.

1. ... die Mutter? Wie geht's der Mutter?
2. ... der Vater? \_\_\_\_\_
3. ... das Ehepaar? \_\_\_\_\_
4. ... die Schauspielerin? \_\_\_\_\_
5. ... der Portier? \_\_\_\_\_
6. ... das Zimmermädchen? \_\_\_\_\_
7. ... der Mann? \_\_\_\_\_
8. ... die Familie? \_\_\_\_\_
9. ... der Gast? \_\_\_\_\_

2 به سئوالات زیر جواب دهید

1. Was macht das Studium / die Arbeit / das Telefon / das Ehepaar / die Schauspielerin / der Gast?

**Beispiel:** Mit dem Studium ist alles okay.

۱- کامپیوتر را در زبان فارسی "رایانه" هم نامیده اند - ولی مترجم کامپیوتر را که کلمه ای بین الللی و در ایران هم رایج شده مناسبتر میدانند.

۳ جملاتی بسازید و در آن عبارت اصطلاحی **mit jemandem gut auskommen** را بکار ببرید. (دقت کنید که مفعول جمله ها یعنی کلمات داخل پرانتز مفعول با واسطه است)

1. Ich komme mit der Chefin gut aus. (Chefin)
2. \_\_\_\_\_ (Arzt)
3. \_\_\_\_\_ (Portier)
4. \_\_\_\_\_ (Studentin)
5. \_\_\_\_\_ (Gast)
6. \_\_\_\_\_ (Kobold)

۴ در جملات زیر ضمائر شخصی قرار دهید (برای بعضی جمله ها امکانات مختلف وجود دارد)

1. Andreas, wie geht es dir ? 2. Frau Berger, wie geht es \_\_\_\_\_ ?
3. Danke, \_\_\_\_\_ geht es gut. 4. Andreas fragt seine Eltern:  
Wie geht es \_\_\_\_\_ ? 5. Danke, \_\_\_\_\_ geht es gut.
6. Die Arbeit gefällt \_\_\_\_\_. 7. Kannst du \_\_\_\_\_ helfen?
8. Ich helfe \_\_\_\_\_ gern. 9. Tut \_\_\_\_\_ leid, das weiß ich nicht.
10. Können Sie \_\_\_\_\_ sagen: Wo ist der Dom? 11. Das sage ich \_\_\_\_\_ gern.
12. Gefällt \_\_\_\_\_ der Dom?

۵ چه کسی میتواند به چه کسی کمک کند؟

1. Ich kann der Französin \_\_\_\_\_ bestimmt helfen. (Französin)
2. Ich kann \_\_\_\_\_ bestimmt helfen. (Mann)
3. Ich kann \_\_\_\_\_ bestimmt helfen. (Frau)
4. Andreas \_\_\_\_\_ helfen. (Zimmermädchen)
5. Hanna \_\_\_\_\_ helfen. (Gast)
6. Frau Berger \_\_\_\_\_ helfen. (Ehepaar)

1. geht es wie dir?
2. gut geht es mir
3. geht es gut der Mutter
4. kann helfen ich dir
5. Studium dein macht was?
6. dem Studium okay alles ist mit
7. über Aachen mache eine Reportage ich
8. du schicken uns mußt die Reportage
9. mir die Arbeit gefällt
10. ins Zeitungsmuseum gehen wir wollen?

جملات شماره ۲ و ۴ و ۷ و ۸ و ۹ را در جدول زیر قرار دهید ۷

	Verb <sub>1</sub>		مفعول یا واسطه	مفعول بیواسطه	Verb <sub>2</sub>	
1. <i>Wie</i>	<i>geht</i>	<i>es</i>	<i>dir?</i>			
2. <i>Er</i>						
4.						
7.						
8.						
9.						